

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Программа «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Быстрова Дарья Олеговна

## СМЕШАННЫЙ БРАК В СОВРЕМЕННОЙ ЯПОНИИ

Выпускная квалификационная работа  
бакалавра (специалиста)

Научный руководитель: старший преподаватель  
Кагальникова Анастасия Вячеславовна

Рецензент: старший преподаватель  
Марина Анна Сергеевна

Санкт-Петербург

2016

## Оглавление

<u>Введение</u> .....	3
<u>1. История смешанных браков в Японии</u> .....	7
<u>1.1 Предпосылки возникновения смешанных браков в Японии</u> .....	7
<u>1.2. Смешанные браки в Японии с периода Мэйдзи до Второй мировой войны</u> .....	11
<u>1.3 Смешанные браки после Второй мировой войны</u> .....	14
<u>Вывод к главе «История смешанных браков в Японии»</u> .....	18
<u>2. Проблемы межкультурной коммуникации в русско-японских семьях</u> .....	20
<u>2.1 Стереотипы и ложные ожидания</u> .....	20
<u>2.2. Гендерные роли и распределение обязанностей</u> .....	27
<u>2.3 Негативное отношение общества к смешанным бракам</u> .....	32
<u>2.4 Воспитание детей</u> .....	36
<u>Вывод к главе «Проблемы межкультурной коммуникации в русско-японских семьях»</u> .....	40
<u>Заключение</u> .....	43
<u>Библиография</u> .....	45

## Введение

В современном мире заключается все большее число смешанных браков, что происходит в связи с такими процессами, как глобализация, миграция, стирание культурных границ. Так, в Японии за последние полвека количество межэтнических браков выросло более, чем в два раза. В смешанных семьях супруги принадлежат к разным этническим группам, к разным культурам и религиям, и столкновение менталитетов в рамках брака часто является причиной возникновения проблем межкультурной коммуникации.

Для обозначения браков, заключенных между представителями разных национальностей и культур, в данной работе выбрано понятие «смешанный брак». В русском языке существует множество синонимичных терминов: «межрасовый брак», «межнациональный брак», «межэтнический брак», «межкультуральные семьи», «бикультуральные браки», «бинациональные браки». Термин «смешанный брак» использован потому, что он раскрывает не только национальные, но и культурные, религиозные, исторические и расовые различия между супругами. В данном исследовании смешанный брак рассматривается на примере русско-японских семей, проживающих на территории Японии. Особое внимание уделяется проблемам межкультурной коммуникации, возникающим между представителями японской и русской культур в рамках брака.

**Актуальность** данного исследования состоит в том, что смешанный брак в Японии – сравнительно недавнее явление. До середины XIX века Япония была закрытой страной, и ее контакты с другими государствами были крайне редкими. Смешанный брак был официально разрешен лишь в 1873 году, таким образом, его история насчитывает менее полутора столетий. Японцы – представители «закрытой» страны с почти однородным этническим составом, и их взаимодействие с иностранцами является интересным для рассмотрения. Помимо этого, в данной работе смешанные браки рассматриваются на новом

материале, который позволяет рассмотреть процесс межкультурной коммуникации в русско-японских семьях, а также сравнить менталитеты представителей русской и японской культур.

Для выявления и анализа проблем межкультурной коммуникации, возникающих в русско-японских семьях, были использованы материалы, по большей части принадлежащие к периоду с 2000 по 2016 год, что позволяет описать современную ситуацию в японском обществе и его насущные проблемы. В число источников включены как публицистические материалы, так и блоги, авторами которых являются русские, вступившие в брак с представителями японской культуры.

Тема японских браков широко освещена в русскоязычной научной литературе. Одним из крупных исследователей смешанных браков в Японии является В.И. Мухина, которая посвятила свою работу истории межнациональных браков с середины XIX века по современность, уделив особое внимание современным тенденциям и проблемам, возникающих в межэтнических браках. Большой вклад в исследование японской семьи внес И.А. Латышев, описавший в своей книге перемены в семейном быту японцев, а также проблемы, связанные с воспитанием детей и духовным разрывом между родителями и детьми. Отдельного внимания заслуживает работа Н.Ф. Лещенко «Япония в эпоху Токугава», где автор затрагивает предпосылки возникновения смешанных браков Японии в период Эдо.

**Практическая значимость** данной исследовательской работы состоит в том, что её материалы могут быть применены на практикумах по межкультурной коммуникации, а также использоваться русскоязычными мигрантами и туристами, желающими ознакомиться с представлениями японцев о браке и предупредить возникновение коммуникационных проблем.

**Предмет** данного исследования – межкультурная коммуникация в современном японском обществе.

**Объект** исследования – русско-японские семьи, проживающие на территории Японии.

**Цель** работы – выявить основные проблемы межкультурной коммуникации, возникающие в браках между японцами и русскими.

Для достижения поставленной цели, необходимо решить следующие **задачи**:

- изучить историю смешанных браков в Японии и предпосылки их возникновения;
- рассмотреть положение смешанных браков в современной Японии;
- выявить причины возникновения смешанных браков;
- описать взаимодействие представителей японской и русской культур в рамках смешанного брака;
- проанализировать блоги и публицистические статьи на тему межэтнических семей, русско-японских семей в частности;
- на основе источников выделить основные проблемы межкультурной коммуникации в рамках русско-японского брака.

**Структура работы** состоит из введения, двух глав и заключения. Введение раскрывает актуальность, определяет объект, предмет, цель, задачи и методы исследования, а также определяет теоретическую и практическую значимость работы. В первой главе «История смешанных браков в Японии» рассматривается история смешанных браков в Японии с периода Мэйдзи до современности, а также предпосылки возникновения смешанных браков в Японии. Вторая глава «Проблемы межкультурной коммуникации, возникающие в смешанных браках между японцами и русскими» посвящена проблемам межкультурной коммуникации, в числе которых наличие стереотипов, распределение ролей в браке, взаимодействие с японским обществом и воспитание детей. В заключении подводятся итоги исследования, решаются представленные во введении задачи.

**Методы, используемые в ходе данного исследования:**

- анализ;
- классификация;
- изучение и обобщение отечественной и зарубежной практики;
- сравнение;
- дедукция и индукция.

Список использованных источников данной исследовательской работы включает в себя литературу на русском и английском языках, а также ресурсы сети Интернет.

## 1. История смешанных браков в Японии

### 1.1 Предпосылки возникновения смешанных браков в Японии

В 1641 году, в период Токугава, также известный как период Эдо, правительство Японии запретило европейским судам заходить в порты японских городов. Началась политика закрытия страны, то есть политика ограничений связей с внешним миром, которая длилась до 1867 года и была направлена на стабилизацию внутреннего положения Японии и на упрочнение сёгунской власти.

Вести торговлю с Японией разрешалось лишь китайцам и голландцам, но в единственном порту – в городе Нагасаки. При этом контакты иностранцев с японцами были запрещены. Иностранцы, временно пребывавшие в Японии, должны были жить на специальных огороженных территориях. Для голландцев, например, такой территорией стал остров Дэдзима недалеко от Нагасаки.<sup>1</sup>

Небольшой остров (120 метров в длину и 75 метров в ширину) был огорожен высоким забором с железными шипами и соединен с берегом небольшим каменным мостом. Никто не мог посетить или покинуть остров без разрешения – у моста стояла охрана, а на воде вокруг Дэдзима были размещены таблички, запрещающие причаливать к острову. Ворота в западной части ограды могли открываться, но лишь в тех случаях, когда прибывали голландские торговые суда. Обычно на острове одновременно пребывало около двадцати голландцев. Им запрещалось приезжать в Японию с женами, поэтому японцы, помимо продовольственных товаров, поставляли на остров и женщин легкого поведения. На мосту, который соединял остров с городом Нагасаки, висела табличка: «Только для проституток, вход для других женщин воспрещен».<sup>2</sup>

1 □Мухина В. И. Межнациональные браки в Японии: этапы истории, современные тенденции и проблемы (середина XIX века - наше время). – Санкт-Петербург : Аполлон Русская классика, 2007. – С. 12.

2 □Лещенко Н. Ф. Япония в эпоху Токугава. – М. : Крафт+, 2010. – С. 241-242.

В XVIII веке голландцам было разрешено посещать публичные дома в «веселых кварталах» города Нагасаки. Проститутки, которые обслуживали иностранцев, считались ниже по положению тех, кто обслуживал японцев. Поначалу им не разрешалось оставаться на территории факторий, в том числе на острове Дэдзима, дольше одной ночи, а также они не имели права свободно общаться с клиентами. Но уже к 1789 году женщинам легкого поведения было разрешено оставаться на Дэдзима от пяти дней до одной недели. Можно сказать, что первые «смешанные», хоть и не зарегистрированные государством браки в Японии совершались между торговцами и проститутками.

При наступлении беременности девушка из «веселого квартала» могла родить ребенка, причем получала право жить в доме его отца в качестве кормилицы. Отцы-европейцы могли помогать детям материально, однако дети-полукровки с раннего детства подвергались в японском обществе различным ограничениям, а неофициальное сожителство осуждалось.

В качестве примера неофициальных браков периода Эдо между участниками европейских компаний и японскими проститутками можно привести историю Филиппа Франца фон Зибольда, немецкого медика и исследователя Японии, и его «японской жены» Соноги. Зибольд служил врачом при голландской Ост-Индской компании и жил на острове Дэдзима. Соноги была одной из девушек легкого поведения из квартала Маруяма. В 1824 году у них родилась дочь О-Инэ, и они стали жить втроем на Дэдзима. Однако уже в 1829 году Зибольда выслали из Японии, и жене с дочерью не разрешили уехать с ним. Зибольд и Соноги смогли встретиться лишь через тридцать лет, в 1859 году.<sup>3</sup>

С конца XVIII века на Японию оказывалось сильное политическое давление со стороны США, России, Великобритании и Франции. Страны хотели установить дипломатические и торговые отношения с Японией, но японское правительство продолжало придерживаться изоляционной политики. Однако, в

3 □Kauffmann Jokl D., Fusako H. Philipp Franz von Siebold: A Medical Pioneer of the 250-Year Holland-Japan Legacy // Arch ophthalmol. №121. 2003. P. 10-14.



1853-1854 гг. открытие страны было совершено под настойчивым давлением Соединенных Штатов, и оно совпало с изменениями во внутренней политике Японии: сёгунат начал терять свой авторитет. Одним из итогов торгового договора, подписанного между Японией и США, стало открытие двух новых портов для иностранных кораблей – в городах Йокогама и Хакодатэ.

Во второй половине XIX века также стали развиваться отношения между Японией и Россией: в 1855 году был подписан Симодский договор, который стал первым дипломатическим соглашением между странами и предполагал открытие для русских кораблей портов Симода, Нагасаки и Хакодатэ. Россия получила привилегии в виде таможенных льгот, а также преимущества в отношении налогов и сборов. Кроме того, России позволялось открыть консульства в портах. Дипломатическое соглашение способствовало развитию не только торговых, но и культурных контактов и, как следствие, заключению большего числа смешанных браков между японцами и русскими.

После открытия страны в портовых городах Японии стали создавать новые увеселительные кварталы. Так, веселый квартал Миёдзаки в городе Йокогама был открыт после набора девушек из бедных семей региона Канто. Девушки приписывались к публичным домам и были обязаны часть своего дохода отдавать владельцу дома. Некоторые иностранцы не хотели проводить время с девушкой, которая занимается подобной деятельностью профессионально, и поэтому появилось явление *расямэн* (羅紗綿). Расямэн – это любовницы, содержанки иностранцев, так называемые «легальные проститутки», которые были приписаны к одному из публичных домов квартала Миёдзаки и должны были выплачивать ему часть своей прибыли.

В 1863 году в Йокогама насчитывалось 88 расямэн: 51 в английской фактории, по 15 – в голландской и французской факториях, 5 – в американской и 2 – в португальской. Девушки расямэн могли прекратить свою деятельность

после возвращения иностранца на родину, однако некоторые предпочитали «перейти» к другому иностранцу.<sup>4</sup>

Квартал Миёдзаки полностью контролировал жизнь расямэн и установил для них ряд правил. Прежде всего, расямэн были обязаны осознавать свою принадлежность к определенному публичному дому и действовать в соответствии с его уставом. Отправляясь на работу, девушка должна была иметь при себе специальную лицензию. С иностранцем ей следовало вести себя кротко и смиренно, даже если девушка чувствовала, что к ней относятся с неприязнью. Разговаривать с клиентом можно было только на «любовные» темы – из-за потенциальной возможности разглашения государственных тайн общение на отвлеченные темы было строго запрещено. Если японка начинала вести беседу на постороннюю тему, иностранец имел право перестать платить ей жалование. Также расямэн были обязаны избегать наступления беременности. Однако в тех случаях, когда ребенок все-таки рождался, иностранец был вынужден выплачивать ему небольшое содержание, но не был обязан официально его признавать.

Расямэн делились на три класса, от которых зависела заработная плата девушек. Расямэн первого класса получали 20 рё в месяц, второго класса – 15 рё, расямэн третьего класса — 10 рё. Если расямэн получала чаевые, она была обязана отдать их владельцу публичного дома, к которому она приписана.

Бывали случаи, когда расямэн начинали испытывать романтические чувства к иностранцам и мечтали выйти за них замуж, несмотря на отсутствие официального, государственного разрешения. Еще в конце периода Токугава, в 1867 году, в городе Йокогама британским консулом Ф. Майбургом была предпринята попытка получить официальное разрешение на заключение браков между японцами и гражданами стран, с которыми были заключены торговые отношения. Несмотря на то, что правительство не видело никаких препятствий,

4 □Мухина В. И. Указ. соч. – С. 17.

законодательное оформление смешанных браков пришлось отложить до 1873 года из-за политической обстановки в стране.<sup>5</sup>

Таким образом, смешанные браки в период Токугава еще не были разрешены официально, и иностранцы вступали в близкие отношения исключительно с девушками, приписанными к публичным домам. Японцам запрещалось покидать пределы государства, поэтому неофициальные союзы разрушались в тот момент, когда иностранца вызывали обратно на родину.<sup>6</sup>

## **1.2. Смешанные браки в Японии с периода Мэйдзи до Второй мировой войны**

Период Мэйдзи (1868-1912), или период правления императора Муцухито, ознаменовался отказом Японии от политики самоизоляции. Название периода, являющееся также его девизом, дословно означает «просвещённое правление» (*мэй* 明 = свет, знание; *дзи* 治 = правление). Правительство стремилось модернизировать страну, приблизить ее к западному образцу. После упорного отвержения иностранной культуры в период Токугава, в период Мэйдзи началось активное заимствование ее элементов. В западные страны отправлялись японские путешественники, дипломаты и коммерсанты, японские студенты уезжали учиться за границу. Спустя пять лет после начала своего правления император ввел европейский календарь вместо лунно-солнечного, которым пользовались японцы испокон веков. Коренные преобразования произошли в живописи, литературе, архитектуре и развлечениях. Изменениям подвергся и японский язык: все чаще в газетах появлялись слова иностранного происхождения, записанные азбукой *катакана* и отражавшие понятия, аналогов которым в японском языке еще не существовало.

5 □ Мухина В. И. Указ. соч.– С. 17.

6 □ Там же. – С. 18.

Во внутренней политике был взят курс на демократизацию: так, в 1871 году было провозглашено равенство всех сословий. Представители аристократии и воинского сословия были лишены привилегий, что повлияло и на практику заключения браков.

До периода Мэйдзи правила заключения браков отличались в зависимости от слоя общества. В кругах аристократии была распространена «родовая форма брака», при которой браки заключались между двумя домами (и э 家) и обеспечивали семьям аристократов дальнейшее благополучие. Зачастую такие браки совершались при помощи свах, а жених и невеста могли увидеться впервые только на свадебной церемонии.

Обычные люди практиковали «общинную форму брака», то есть браки, заключенные в рамках одной сельской общины. Они часто заключались по обоюдному согласию, семейная жизнь не была строго регламентирована и супруги находились на равных правах.

После провозглашения равенства сословий, большинство людей захотели подражать аристократической манере заключения брака. Мужчина считался главой семьи – он обеспечивал жену и детей материально, отвечал за «внешнюю» сторону жизни семьи. Функция женщины состояла в заботе о родственниках, детях и их образовании.

Традиционный японский брак являлся событием, значимым для всей семьи, и для его заключения требовалось согласие родителей (особенно важным считалось согласие отца). Большинство браков заключались по расчету, а браки по любви, которые ранее были распространены в сельских общинах, встречались все реже.

Таким образом, родовая форма брака распространилась на обычных людей и заменила его «общинную» форму.

В 1873 году, в соответствии со 103-им декретом Государственного совета, были законодательно разрешены смешанные браки, то есть браки между японцами и иностранцами. Согласно декрету, на подобные браки требовалось

разрешение правительства. Японки, желавшие выйти замуж за иностранца, рисковали потерять «статус японца», то есть принадлежность к той или иной японской семье, дому (*иэ*). В то же время, выходцы из других стран (при условии вхождения в дом жены в качестве зятя) приобретали «статус японца». Декрет также дал право женам-японкам уезжать за границу вслед за своими мужьями-иностранцами, у которых кончался срок службы в Японии.

Благодаря декрету уже к 1897 году было заключено 265 смешанных браков. 230 из них описал в своем исследовании ученый Кояма Нобору.

<b>Гражданство супругов, вступивших в смешанный брак с японцами в 1873-1897 гг.<sup>7</sup></b>		
страна	Муж-иностранец	Жена-иностранка
Англия	65 (36.1%)	12 (24.0%)
Китай	57 (31.7%)	0 (0%)
Германия	14 (7.8%)	18 (36.0%)
Америка	13 (7.2%)	12 (24.0%)
Франция	10 (5.6%)	5 (10.0%)
Россия	5 (2.8%)	0 (0%)
Голландия	5 (2.8%)	0 (0%)
Португалия	3 (1.7%)	0 (0%)
Швейцария	3 (1.7%)	0 (0%)
Дания	3 (1.7%)	0 (0%)
Бельгия	1 (0.6%)	1 (2%)
Австро-Венгрия	1 (0.6%)	0 (0%)
Испания	0 (0%)	2 (4.0%)
всего	180 (100.0%)	50 (100.0%)

Из таблицы видно, что большинство смешанных браков в Японии в период Мэйдзи были заключены между японками и мужчинами-иностранцами. При этом, мужья-иностранцы, чаще всего, являлись выходцами из Англии,

<sup>7</sup> Мухина В. И. Указ. соч. – С. 112.

Китая, Германии и Америки, а их жены-японки состояли у них на службе. Среди жен-иностранок чаще всего встречались граждане Германии, Америки и Англии.

Период Тайсё (1912-1926), сменивший период Мэйдзи, стал временем либерального движения, известного как «демократия Тайсё». На этот период приходится Первая мировая война и начало конфликта между Японией и Советским Союзом. После Первой мировой войны либеральное движение стало особенно мощным, и приверженцы традиционной системы стали выражать беспокойство, что может рухнуть традиционный уклад японской семьи. Для его сохранения продолжали делать упор на конфуцианские ценности и принципы самурайской системы. В школах японская мифология преподавалась в качестве истории Японии, синтоизм оставался национальной религией, а также продолжали считать, что и император, и все остальные японцы имеют божественное происхождение.<sup>8</sup> Продолжали заключаться браки по расчету, и традиционная модель семьи оставалась прежней.

### **1.3 Смешанные браки после Второй мировой войны**

В связи с капитуляцией Японии после поражения во Второй мировой войне, на территорию государства прибыли оккупационные союзные войска, в основном состоявшие из американцев. С августа 1945 года для войск США начали строить специальные развлекательные заведения, пользоваться которыми запрещалось гражданам Японии. В этих заведениях американцев обслуживали девушки, набранные из числа гейш и проституток, и их работа воспринималась как настоящее «служение», как самопожертвование ради страны и близких.

Объявления о наборе на работу в развлекательных заведениях размещались в газетах. В качестве примера можно привести объявление, напечатанное 4 сентября 1945 года в газете «Майнити симбун»:

8 □ Hendry J. Marriage in changing Japan: Community and society. Japan : Routledge, 2010. P. 110.

«Срочное объявление. Набор женщин особой профессии. Предоставляется одежда, крыша над головой, пропитание, высокая заработная плата. Оплата вперед. Кандидатам из дальних областей оплачивается проезд до столицы. Токио, Кёбаси, Гиндза 7-1. Ассоциация развлекательных учреждений».<sup>9</sup>

К работе было привлечено более 50000 женщин, однако менее, чем через год Ассоциация развлекательных учреждений была упразднена из-за официального запрета проституции.

Правительство не смогло обеспечить бывших проституток профессиональной занятостью, поэтому большинство из них перешли в категорию «пампам» (パンパン) - нелегальных проституток. Только в Токио их насчитывалось более 10 тысяч человек. Пампам старались во всем соответствовать западным идеалам красоты: красили волосы, носили юбки клёш и туфли на высоких каблуках. Из-за того, что пампам сознательно вели западный образ жизни и выбирали американцев в качестве «возлюбленных», на родине их считали предателями.

В 1947 году в Японии была издана новая конституция, согласно которой было установлено равноправие в браке, и традиционная система *иэ* была официально отменена. В конституции указывалось, что семья должна строиться на принципе взаимоуважения мужчины и женщины, и брак должен заключаться по любви, по взаимному согласию жениха и невесты, а не по финансовым причинам.

В послевоенное время стало заключаться все больше смешанных браков, особенно между японками и американцами. Это произошло, во-первых, из-за того, что мужское население Японии заметно сократилось – во время Второй мировой войны погибло около двух миллионов японских солдат.<sup>10</sup> Многие мужчины вернулись с ранениями, и по физическому и моральному состоянию

9 Мухина В. И. Указ. соч. – С. 45.

10 Summary of Vital Statistics [электронный ресурс]. URL: <http://www.mhlw.go.jp/english/database/db-hw/populate/dl/01.pdf> (Дата обращения: 20.04.16).

были не готовы к созданию семьи. Во-вторых, американский образ жизни становился все популярнее и ассоциировался у японок со стабильностью, которой многим не хватало в послевоенной Японии.

Японка, желающая выйти замуж за американца, должна была предоставить консульству США ряд документов, которые передавались тайной полиции. Она тщательно изучала данные о репутации японки и ее семьи, проверяла, не работала ли женщина проституткой, не совершала ли преступлений. Если информация устраивала главу отдела полиции, он утверждал возможность заключения данного брака.

Количество смешанных браков в Японии стало стремительно расти в 1980-х и 1990-х гг. и достигло максимального числа в 2006 году, когда было заключено более 40000 браков. Однако в последние годы количество смешанных браков постепенно сокращается: причиной этому послужил иммиграционный акт 2005 года, который усложнил процесс получения японской визы. В 2011 году было заключено 25000 смешанных браков, а в 2013 году – уже около 20000.<sup>11</sup>

Если в послевоенное время среди смешанных семей преобладали пары, где муж – иностранец, а жена – японка, в начале XXI века ситуация изменилась в обратную сторону: в Японии становится все больше иностранных жен (в 2011 году их было более 19.000). Большинство женщин, вступающих сегодня в смешанный брак с японцем, являются выходцами из Китая (8, 104 пары), Филиппин (4, 290 пар), Южной и Северной Кореи (3, 098 пар).<sup>12</sup>

Большое количество смешанных браков заключается в фермерских районах Японии. Так, Скотт Горман в своей статье "The Marriage Broker" приводит в пример префектуру Акита, где японские фермеры столкнулись с проблемой поиска невест. Фермеры, не желающие покидать родные края, хотят

11 Handbook of Health and Welfare Statistics [электронный ресурс]. URL: <http://www.mhlw.go.jp/english/database/db-hh/>. (Дата обращения: 20.04.16).

12 Summary of Vital Statistics [электронный ресурс]. URL: <http://www.mhlw.go.jp/english/database/db-hw/populate/dl/01.pdf> (Дата обращения: 20.04.16).



заклучить брак с женщинами, которые стали бы для них надежной опорой не только в жизни, но и в работе. Однако многие японки уезжают из провинции в города, предпочитая работу в офисе тяжелому и монотонному труду на земле. Поэтому японцы стали обращаться за помощью к свахам, или «свадебным брокерам», которые подыскивают фермерам невест, большинство из которых – китаянки. Свахи ездят в Китай, показывают потенциальным женам фотографии женихов. После выбора жениха, невесту осведомляют о ряде организационных деталей и проблем, с которыми ей, скорее всего, придется столкнуться. Затем девушка отправляется в Японию, а ее семье выплачивается определенная сумма денег. На данный момент, в префектуре Акита около 800 жен из Китая.<sup>13</sup>

Другим интересным примером является деревня Тодзава в префектуре Ямагата, население которой составляет около 6000 человек. В 1989 году власти деревни Тодзава организовали поездки в Южную Корею и Филиппины, представляя одиннадцать холостяков местным женщинам, которые хотели выйти замуж за японцев. Все 11 человек нашли себе невест. Опрос, проведенный в то время в Тодзава, показал, что около трети неженатых мужчин хотели жениться на иностранках. В 2002 году в деревне Тодзава насчитывалось 35 жен-иностранок, и все из них были выходцами из азиатских стран. Тодзава создала себе имидж "деревни культурного обмена": ежегодно в ней проводятся корейские фестивали, устраиваются программы школьного обмена.<sup>14</sup>

На возникновение смешанных браков в Японии влияет и женская миграция в Восточной Азии. Из-за низкого уровня экономики в родной стране и невозможности найти работу многие азиатки стремятся уехать в более развитые страны, в том числе, в Японию. Одним из мотивов женской миграции

13 The Marriage Broker [электронный ресурс]. URL: <http://archive.leit.ru/archive/scott-gorman/6>. (Дата обращения: 19.03.16).

14 Foreign brides fill the gap in rural Japan [электронный ресурс]. URL: <http://www.japantimes.co.jp/news/2002/01/08/national/foreign-brides-fill-the-gap-in-rural-japan/#.V0K0JOk7fSw>. (Дата обращения: 13.10.2015).

зачастую являются межнациональные браки, которые кажутся азиаткам гарантом финансовой стабильности и безопасности.<sup>15</sup>

С конца 1980-х годов также начало увеличиваться количество браков между японцами и выходцами из Советского Союза: в 1995 году было заключено 198 браков, а в 2011 году — уже около 5000.<sup>16</sup>

Несмотря на то, что в последние годы количество смешанных браков в Японии уменьшается, их общее количество все еще достаточно велико. Брак, в котором муж и жена принадлежат к разным национальностям и культурам, стал для японцев привычным явлением.

### **Вывод к главе «История смешанных браков в Японии»**

Предпосылки возникновения смешанных браков в Японии возникли в период Эдо, когда торговцам из Европы было разрешено посещать увеселительные кварталы города Нагасаки. Их обслуживали девушки легкого поведения, приписанные к публичным домам, и именно они стали первыми «японскими женами» иностранцев. Их союзы распадались в тот момент, когда европейца вызывали обратно на родину.

В середине XIX века, в связи с открытием страны и расширением торговых контактов, в Японии начали создаваться новые «веселые» кварталы, в том числе квартал Миёдзаки в городе Йокогама. В этот период появилось явление *расямэн* (羅紗綿). *Расямэн* – это легальные проститутки, которые были содержанками иностранцев и чья жизнь находилась под контролем публичных домов. В общении *расямэн* с иностранцами существовал целый ряд ограничений: например, девушка не могла разговаривать с клиентом на

15 □Yutani J. International brides: Cross-border Marriage Migration in China and Japan Through a Feminist Lens. California: ProQuest, 2007. P. 15.

16 □Kim V. Female Gender Construction and the Idea of Marriage Migration: Women from Former Soviet Union Countries Married to Japanese Men. – Japan: Afrasian Research Centre, 2013. P. 4.

отвлеченные темы. В случае возникновения романтических чувств между *расямэн* и клиентом, влюбленные не могли вступить в брак, так как смешанные браки в период Токугава еще не были официально разрешены.

В период Мэйдзи, в 1873 году, был издан 103-й декрет Государственного совета, в соответствии с которым заключение межнациональных браков стало законным при наличии разрешения правительства. К концу XIX века в Японии было создано 265 смешанных семей.

Количество смешанных браков стало быстро увеличиваться в период после Второй мировой войны, когда мужское население Японии сократилось и многие японки стали мечтать о браке с американцем. Появилась категория нелегальных проституток «*нампам*» ( パンパン ), которые встречались с американцами и старались соответствовать западным идеалам красоты. Послевоенные браки заключались исключительно с разрешения тайной полиции, которая тщательно проверяла информацию о японке и ее семье.

После стремительного роста количества смешанных браков в 1980-х и 1990-х гг., в 2005 году был издан иммиграционный акт, усложнивший процесс получения японской визы. Это стало причиной уменьшения количества межкультурных семей в Японии. В последнее время заключается около 25000 браков между японцами и иностранцами в год.

## 2. Проблемы межкультурной коммуникации в русско-японских семьях

### 2.1 Стереотипы и ложные ожидания

Стереотипные представления – это «представления об образе жизни, обычаях, нравах, привычках, т.е. о системе этнокультурных свойств того или иного народа».<sup>17</sup> Стереотипы формируются благодаря реальному опыту общения с другими народами (как через личные, так и через групповые контакты), а также поддерживаются средствами массовой информации. Они помогают упрощенно трактовать поведение людей, принадлежащих к другим культурам. Стереотипы играют важную роль в межкультурной коммуникации, помогают нам предсказывать поведение людей, создавать упрощенную картину окружающего мира. Однако далеко не всегда они отражают действительность — это лишь некие привычные представления о качествах людей, их чертах характера.

В исследовании, проведенном П.Ф. Воробьевой, были выявлены основные представления русских о японцах. С точки зрения внешности, японцы представляются «маленького роста, спортивного телосложения, с желтой кожей, узкими глазами и густыми черными волосами». По мнению русских, японцы трудолюбивы и исполнительны, добросовестны и ответственны.<sup>18</sup>

Самые яркие символы, которые ассоциируются у японца с Россией, – это «холод, мороз, водка, Путин, северные территории, освоение космоса, балет, большая страна, Кремль и СССР».<sup>19</sup>

Стереотипы о русских людях в Японии следующие:

– русские отличаются крупным телосложением, высоким ростом, у них белая кожа и они редко заботятся о своем внешнем виде;

17 Садохин А. Теория и практика межкультурной коммуникации [учебное пособие]. – М. : Юнити, 2004. – С. 226.

18 Воробьева П. Стереотипные образы России и Японии (по материалам социологического опроса и обзорного анализа литературы) // Япония. Ежегодник. №37. 2008. – С.170.

19 Там же. – С.177.

- русские люди выживают в любых условиях;
- русские самолюбивы, горды, непокорны, агрессивны и даже воинственны;
- русские не выполняют обещаний и все время опаздывают;
- русские люди добры, просты и наивны.<sup>20</sup>

Опираясь на существующие в культуре стереотипы о другой стране, люди могут судить о том, подойдет ли им в качестве супруга человек той или иной национальности. Кроме того, у каждого народа есть определенные представления о себе, тоже являющиеся своеобразными стереотипами. Так, в последнее время наблюдается следующая тенденция: японки не хотят выходить замуж за японцев, предпочитая общение с иностранцами. Мужчины-японцы кажутся им холодными, неспособными проявить инициативу, а также скупыми на ухаживания и проявления любви.<sup>21</sup> Иностранцы же, напротив, кажутся японкам романтичными, мужественными и активными в отношениях.

Многие японцы выбирают себе в качестве жен русских девушек. Их привлекает не только славянская внешность: среди всех иностранок, включая американок и европейек, русские в меньшей степени подвержены феминистическим идеям, и они способны занимать подчиненную позицию по отношению к мужу: «Они не эмансипированные, если сравнивать с европейскими девушками. Им не нужно равноправие, они готовы исполнять свою роль как женщины.»<sup>22</sup>

Подобные положительные стереотипы зачастую формируют ложные ожидания перед вступлением в брак с представителем иной культуры. Для того, чтобы предугадать, как человек будет вести себя в браке, поверхностных стереотипов о культуре недостаточно: напротив, они могут стать причиной проблем межкультурной коммуникации.

20 Воробьева П. Указ. соч.. – С.179-180.

21 Things Japanese women love (and hate) about foreign guys[электронный ресурс]. URL: (Дата обращения: 12.02.2016).

22 Японка - хорошая жена для русского? [электронный ресурс]. URL: . (Дата обращения: 10.05.2016).

В сознании русских людей существует стереотип о почитительности и вежливости японцев. Действительно, японцы, в соответствии с конфуцианскими представлениями об иерархичности общества, выражают уважение к старшим по званию или возрасту. Их уважение проявляется как в вербальной коммуникации, так и в невербальной, при помощи ритуалов. Церемониальность японского общества – это гарантия сохранения стабильной общественной жизни, иерархического строя.<sup>23</sup> Церемониальность позволяет выстраивать правильные отношения между императором и подданными, родителями и детьми, мужем и женой, а также воспитывает в людях смирение и почитительность. Чтобы быть полноценным членом общества, японец должен быть прекрасно знаком с ритуалами и правилами церемониального поведения.

В культуре западного типа ритуал трактуют как «нечто вторичное, «неподлинное», внешнее, как чистую условность».<sup>24</sup> Для европейца ритуальное проявление уважения может показаться поверхностным или даже лицемерным.

Почтительность японцев выражается и в частом умалении собственной значимости перед другими. Это принижение ярко выражено в японском языке, в котором есть специальные грамматические способы преподнести собеседника, повысив его значимость, и принизить себя. Подобное поведение для представителя русской культуры кажется если не удивительным, то несколько чрезмерным. Из-за этого в русско-японских семьях возникают конфликты. Так, когда японцы приходят в гости к родственникам, они должны всячески показывать хозяевам, что доставляют им неудобство своим пребыванием, являются некой помехой, или *мэйваку* (迷惑). Таким образом, японцы проявляют *гири* (義理), то есть потребность выполнить долг признательности друг перед другом.<sup>25</sup> Русский блоггер Сергей Куваев, состоявший в браке с японкой, рассказывает о своем опыте: «Ты должен каждый день, каждую минуту в разговоре показывать, что чувствуешь неудобство. Неужели я должен

23 Мещеряков А. Стать японцем. – М. : Эксмо, 2012. – С.53

24 Топоров В.Н. О ритуале. Введение в проблематику. М. : Наука, 1988. – С.8.

25 Цветов В.Я. Пятнадцатый камень сада Рёандзи; Мафия по-японски. – Мн.: Беларусь, 1989. – С.55.

извиняться постоянно? Я это не мог воспринимать. У нас постоянно возникали конфликты на этой почве. Однажды в гостях я пролил вино на скатерть и жена устроила из-за этого истерику. Для нее это проявление неуважения ко всему существу. Главное, что это правило и все так всегда делали, поэтому мы тоже должны так делать.»<sup>26</sup>

Для японца также крайне важна концепция *ути-сото* (内 — 外), предполагающая разный тип поведения. Японцы проводят четкую грань между «внешним» (*сото*) и «внутренним» (*ути*). То, что происходит в стенах дома, не должно выходить из него и распространяться на «внешнюю» жизнь. Поведение японца на работе и дома часто сильно отличается. Об этом шутливо пишет одна из русскоговорящих блоггеров, жена японца: «На работе он может быть суровым боссом, строящим всех своих подчиненных и рыкающим из-под насуспенных очков. Дома он будет ныть, что у него болит поясница, что он хочет съесть кимпира-гобо (*блюдо из тушеных в соевом соусе овощей — прим. авт.*) завтра на завтрак и купить новую модель паровоза Средне-Американской железной дороги образца 1925 года.»<sup>27</sup> Разделение на «внутреннее» и «внешнее» может касаться и бытовых вопросов. Так, описывая отношение японцев к быту, В.В. Овчинников цитирует в своей книге Итиро Кавасаки: «Японцы по праву слывут чистоплотным народом, о чем свидетельствует их привычка ежедневно мыться в бане, содержать полы в безукоризненной чистоте. Но чистоплотность эта резко обрывается за порогом их жилищ, за пределами непосредственно окружающей их среды».

Из-за того, что в Японии принято разделять жизнь на две сферы – *ути* и *сото*, – судить об истинном лице японца по его поведению в обществе может быть сложно. Подобным трудностям способствуют еще два понятия, характеризующие поведение японцев – *хоннэ* (本音) и *татэмаэ* (建て前). *Хоннэ*

26 [Что японка не простит русскому? Примеры конфликтов и скандалов [электронный ресурс]. URL: [http://www.youtube.com/watch?v=QNfzrB\\_AB-U](http://www.youtube.com/watch?v=QNfzrB_AB-U). (Дата обращения: 03.05.2016).

27 [Японские мужчины [электронный ресурс]. URL: <http://zajcev-ushastyj.livejournal.com/14642.html>. (Дата обращения: 07.03.2016).

обозначает истинные намерения и желания человека. *Татэмаэ* – это то, что японец говорит в обществе, позволяет себе выразить в присутствии малознакомых людей. *Хоннэ* может раскрываться только дома, в кругу семьи и близких друзей, в то время как *татэмаэ* – это подобие маски, которую надевает японец, находясь в обществе посторонних людей и коллег. Хорошо отражает смысл концепта «*хоннэ – татэмаэ*» история предпринимателя-американца, приведенная в статье Ю.Б. Стоногиной: «Я немного говорил на японском, но не использовал их коммуникационный стиль. Японская культура — это *хоннэ* и *татэмаэ*. Например, сказать «Нет!» – звучит грубо, поэтому человек говорит тебе «Я подумаю об этом», но на деле это значит «нет», только ты этого не понимаешь. Я часто думал, что их *татэмаэ* было *хоннэ*, и я был очень сбит с толку и расстроен. Когда я учил японский на курсах, преподаватель нам такого не объяснял. Так что, начав общаться, я был в шоке – это продолжалось не меньше полугода. Потом, когда я узнал, что в японской коммуникации есть такое, то я стал просить,, чтобы они мне честно говорили, это у них *хоннэ* или *татэмаэ*. Но тогда я не осознавал, что это иная культура, иной путь коммуникации». <sup>28</sup>

В русской и японской культурах по-разному проявляется уважение к женщине. Так, русской культуре почтительность к дамам принято выражать в ухаживаниях – девушкам уступают места в транспорте, придерживают перед ними двери. В Японии же понятия «*lady first*» не существует – женщинам не подают руку, не помогают снять верхнюю одежду.<sup>29</sup> Японец никогда не предложит донести тяжелую сумку, не откроет перед женщиной дверь. Не принято дарить супруге цветы и подарки – японцы полагают, что их любовь проявляется, прежде всего, в материальном обеспечении семьи и во времени, которое они уделяют домочадцам.<sup>30</sup>

28 [Стоногина Ю. Ритуал как основа коммуникации в Японии // Япония. Ежегодник. №42. 2013. – С.373-374.

29 О японских мужчинах. Японцы в браке [электронный ресурс]. URL: <http://www.youtube.com/watch?v=dHz5uAH2MKg>. (Дата обращения: 12.12.2015).

30 [Много слов про семью [электронный ресурс]. URL: <http://zajcev-ushastyj.livejournal.com/178703.html>. (Дата обращения: 17.04.2016).



Исключение составляют японцы, которые некоторое время провели за границей: некоторые из них перенимают западную модель поведения и начинают проявлять галантность. Поэтому в браках с более «европеизированными» японцами проблема отсутствия ухаживаний может и не возникать.

Несмотря на то, что японцы часто ассоциируются с мужественными воинами, невозмутимыми самураями, в действительности большинство из них очень застенчивы и редко готовы сделать первый шаг в отношениях. Некоторые русские женщины, живущие в Японии, признаются, что им часто приходится проявлять инициативу в общении с мужчиной-японцем.<sup>31</sup> Русским девушкам, считающим, что мужчины должны брать на себя инициативу в отношениях, сложно привыкнуть к такой модели поведения. В Японии традиционно браки совершались по сговору родителей, и проявления влюбленности осуждались, воспринимались как нечто безумное, ведущее к разладу и нарушению устоев. Эмоциональность считалась свидетельством невоспитанности: благородным мужчинам следовало сохранять невозмутимое выражение лица, не проявлять гнев или радость, раздражение или симпатию. «Японец отличается от европейца тем, что внешность его маловыразительна, жестикуляция его неискусна, а лицо хранит такой вид, словно он вечно чем-то недоволен».<sup>32</sup>

Итак, стереотипы в рамках смешанного брака могут спровоцировать проблемы межкультурной коммуникации. Среди этих проблем – разное восприятие понятия уважения к женщине, отсутствие инициативы в отношениях со стороны мужчин, обычай принижать себя и превозносить собеседника, а также непривычные для представителей русской культуры понятия «*ути – сото*» и «*хоннэ – татэмаэ*».

Различие в ожиданиях от брака – одна из главных проблем межкультурной коммуникации, возникающих в русско-японских семьях.

31 [Ю японских мужчинах. Японцы в браке [электронный ресурс].URL: <http://www.youtube.com/watch?v=dHz5uAH2MKg>. (Дата обращения: 12.12.2015).

32 Пригорьев М. Лик Японии: переводы и эссе. – М. : Институт востоковедения РАН, Институт буддизма, 1997. – С.251.

Некоторые пары справляются с этой проблемой, сознательно отказываясь от стереотипов о национальности, к которой принадлежит их избранник. «Когда вы соединяете две культуры, ты можешь все, что сидит в тебе – и плохое, и хорошее – вынести. Показать, что я – вот такой. Не русский, не украинец, я – человек. Вся национальность, все национальные признаки куда-то уходят.»<sup>33</sup>

По словам японского блоггера Мадам Рири, лучший способ избежать проблемы ложных ожиданий – это «открыто говорить о своих надеждах и желаниях, а также предупреждать о своем видении брака».<sup>34</sup> Существует мнение, что только жены «не совсем русские по своему мировосприятию»<sup>35</sup> могут найти общий язык с японским мужем.

Стереотипы оказывают значительное влияние на восприятие чужой культуры и отношение к её представителям. Однако при выборе супруга, принадлежащего к другой культуре, они не должны быть единственной точкой опоры. Несмотря на то, что в стереотипах заключена некоторая информация, отражающая действительность, стоит помнить, что это лишь поверхностные, упрощенные представления. Мировоззрение и поведение индивида зависят от множества факторов, среди которых не только культурная среда, но и воспитание, наследственность и его личный жизненный опыт, включая путешествия, образование, проблемы и нестандартные ситуации, с которыми ему пришлось столкнуться. Поэтому важно составлять мнение о человеке, основываясь как на его национальности и культуре, так и на его индивидуальных черт.

33 [Жизнь в Японии, брак с японцем, разница менталитетов [электронный ресурс]. URL: <http://www.youtube.com/watch?v=RgS4RPr7dhs>. (Дата обращения: 24.02.2016).

34 6 challenges to international relationships (and how to make them work) [электронный ресурс]. URL: <http://en.rocketnews24.com/2014/04/26/6-challenges-to-international-relationships-and-how-to-make-them-work/>. (Дата обращения: 07.03.2016).

35 Глазами узкими в глаза мне посмотри [электронный ресурс]. URL: <http://www.woman.ru/reasons/marriage/article/41165/>. (Дата обращения: 16.04.2016).

## 2.2. Гендерные роли и распределение обязанностей

Гендерные роли – это установленные социумом нормы поведения человека в зависимости от пола, к которому он принадлежит. В современном обществе преобладает система, при которой биологический пол определяет базовые характеристики человека, его род деятельности. Представления о гендерных ролях зависят от культуры, традиций и истории народа. Они оказывают влияние на распределение обязанностей в рамках семьи. Многие проблемы в смешанных браках возникают именно из-за различных представлений о гендерных ролях. Чтобы составить полную картину о распределении обязанностей в японской семье, стоит сначала обратить внимание на традиционную японскую семью, а затем рассмотреть семью современную, которая, сохранив некоторые традиционные элементы, несколько изменилась и приобрела западные черты.

Уклад традиционной японской семьи выражается в системе *иэ*. Дословно *иэ* (家) означает «дом», «семья», «семейный род». Согласно этой системе, члены семьи должны чтить преемственность и поклоняться предкам. Считается важным осознавать принадлежность к одному роду, быть едиными, сплоченными, укрепляя тем самым свой род.

Патриархат – это одна из основных черт системы *иэ*. В традиционной японской семье выстроена строгая иерархия, согласно которой главой семьи является муж. Он обладает абсолютной властью в семье, распоряжается всеми действиями других её членов, отвечает за финансовое благополучие семьи. Главная его обязанность состоит в материальном обеспечении жены и детей. Большую часть времени мужья проводят на работе: обычно жена видит мужа-японца лишь два-три вечера в неделю.<sup>36</sup> Кроме того, за мужем как за главой семьи всегда закрепляется безраздельное право собственности на семейные имущественные ценности.<sup>37</sup>

36 □Овчинников В. Сакура и дуб. – М. : АСТ, Астрель, 2012. – С.152.

37 Латышев И.А. Семейная жизнь японцев. – М. : Наука, 1985. – С.42.

Женщина в традиционной японской семье занимает подчиненную позицию по отношению к мужу. Её поведение основывается на жертвенности и смирении, что связано с конфуцианской моралью, являющейся одним из основных элементов в японской культуре. Она полностью отвечает за ведение домашнего хозяйства и воспитание детей. Проблемы, возникающие в повседневной жизни, решаются японками самостоятельно – мужьям не принято принимать участие в хозяйственных вопросах.

Будучи дочерью, женщина должна жертвовать собой ради отца, будучи женой – ради мужа, будучи матерью – ради сына.. Уважение и почтение жены по отношению к мужу получило в японском языке и лексическое отражение: *даннасама* (旦那様) и *сюдзин* (主人) дословно переводятся как «господин» или «хозяин». Японки стараются принижать, скрывать свои способности и всегда показывают, что все их успехи – это, прежде всего, успехи мужа, и все, что им удастся сделать, происходит благодаря мудрости главы семьи.

Женское смирение проявляется даже в тех случаях, когда муж ведет себя крайне неуважительно по отношению к ней. В Японии осуждаются не столько похождения мужа – на это принято не обращать внимания, сколько ревность жены. Если пьяный глава семейства возвращается домой среди ночи в сопровождении девушек из бара, жена обязана пригласить их в дом, напоить чаем, осведомиться, рассчитался ли муж по счетам, и вежливо проводить их.<sup>38</sup> Следуя принципу «ути» – «сото», японцы четко разграничивают область семейных обязанностей и область своих развлечений за стенами дома, на стороне. Таким образом, с точки зрения японского общества, неверность жене не мешает мужчине быть хорошим семьянином, если он способен обеспечить жену и детей материально.

Несмотря на подчиненное положение японок, их не стоит воспринимать как женщин постоянно угнетаемых – у многих из них сильный характер, и, благодаря своей покорности и дипломатичности, они могут оказывать влияние

на мужа. Так, Ян Винкельхофер в своей книге «Сто взглядов на Японию» отмечает следующее: «Поначалу у вас создается впечатление, что японки — это угнетенные, робкие, не способные принимать самостоятельные решения создания, которые ловят каждое слово своего мужа. Но во многих случаях это только иллюзия, внешняя сторона привычки. <...> Японки старшего поколения, хотя и выглядят покорными и послушными, в большинстве своем обладают сильным характером и волей. Они умеют прекрасно владеть собой и своей дипломатичностью и настойчивостью добиваются от мужей намного больше, чем энергичные европейки и американки».<sup>39</sup>

До Второй мировой войны жизнь женщин полностью зависела от мужей: именно мужчины определяли, какой трудовой деятельностью будут заниматься их жены, как они будут проводить свой досуг. Однако после войны были проведены реформы, регулирующие отношения супругов. Согласно 24-й статье конституции 1946 года<sup>40</sup>, отношения мужа и жены должны основываться на равенстве прав: супруги должны жить вместе, сотрудничая и помогая друг другу. Таким образом, официально система *иэ* была разрушена. Женщинам были предоставлены многие свободы: у них появилась возможность подавать на развод. Так, количество разводов увеличилось с 70000 в 1947 году до почти 300000 в 2005 году<sup>41</sup>. Женщины стали выходить на работу: согласно официальной статистике, в 2012 году в Японии было трудоустроено около 73% женщин<sup>42</sup>. Это побудило японских мужей принимать участие в домашних делах.

Стоит упомянуть о таком явлении, как «травоядные» мужчины, или *соусёку-кэй данси* (草食系男子), появившемся в Японии в последние годы. «Травоядными» называют мужчин 20-30 лет, которые сознательно отказались от

39 Винкельхофер Я. Сто взглядов на Японию. — М. : Наука, 1968. — С.118-119.

40 Латышев И.А. Указ. соч.. — М. : Наука, 1985. — С.42.

41 [Summary of Vital Statistics [электронный ресурс]. URL: <http://www.mhlw.go.jp/english/database/db-hw/populate/dl/01.pdf>. (Дата обращения: 20.04.16).

42 [Equal Employment, Children and Families Bureau [электронный ресурс]. URL: [http://www.mhlw.go.jp/english/policy/children/children-childrearing/dl/equal\\_employment\\_children\\_and\\_families\\_bureau.pdf](http://www.mhlw.go.jp/english/policy/children/children-childrearing/dl/equal_employment_children_and_families_bureau.pdf). (Дата обращения: 07.05.2016).

создания семьи, продолжения рода и каких-либо отношений с женщинами, предпочитая проводить время в одиночестве. Такие мужчины проявляют большой интерес к моде, к уходу за собой, а также к виртуальной реальности: общению в Интернете и видеоиграм. «Травоядные» являются противниками традиционного разделения обязанностей, при котором семейный мужчина обязан посвящать все свое время работе и брать на себя ответственность за других членов семьи.<sup>43</sup>

Однако и сегодня в японских семьях сохраняется идея патриархальности: на высокие должности продолжают принимать только мужчин, а на разведенных женщин общество смотрит с осуждением. Так, россиянка, которая вышла замуж за японца, упоминает, что юридической главой японской семьи продолжает быть мужчина: он остается владельцем всего семейного имущества, на его имя записываются недвижимость, автомобиль, перечисляются все пособия. У жены зачастую нет даже собственного банковского счета.<sup>44</sup>

Из-за частичного сохранения принципов системы *ие* около 15-20% японок мечтают выйти замуж за европейца или американца: их не устраивает сохраняющееся подчиненное положение в семье. Из-за того, что женщина в Японии не может устроиться руководителем на высокооплачиваемую работу, японки прогрессивных взглядов часто стремятся получить образование за границей и в дальнейшем переехать в одну из западных стран.<sup>45</sup>

У русских женщин, заключивших брак с японцами, распределение обязанностей, присущее японским семьям, часто вызывает удивление. Хотя многие из них «мечтают о том, чтобы стать домохозяйкой и оказаться за сильным мужским плечом»<sup>46</sup>, тот факт, что их японские мужья отказываются помогать по хозяйству, часто вызывает недоумение и раздражение:

43 «Травоядные» японцы [электронный ресурс]. URL: <http://news.leit.ru/archives/4078> (Дата обращения: 02.05.2016).

44 Японские мужчины [электронный ресурс]. URL: <http://zajcev-ushastyj.livejournal.com/14642.html>. (Дата обращения: 07.03.2016).

45 Японский муж — отношения с японскими мужчинами [электронный ресурс]. URL: <http://www.youtube.com/watch?v=zoZ219MsdVw>. (Дата обращения: 05.05.2016).

46 Kim V. Op. cit.– Japan: Afrasian Research Centre, 2013. 32 p.

«Типичный японец – это такой человек, который ничего про домашнюю работу слышать не хочет, потому что их с детства воспитывают таким образом, что мамы всегда все делают по дому. <...> Японские парни вообще не понимают, каким образом на них может распространяться домашняя работа, если это работа женская.»<sup>47</sup>

«Домашняя работа будет стопроцентно вашей. Готовка, уборка, стирка и т.п. – это именно то, ради чего японцы вообще женятся. <Японец> никогда не помоеет даже чашку за собой. А скорее всего, даже не станет убирать ее со стола. Зачем? Жена же есть!»<sup>48</sup>

В браке с японцем сложно привыкнуть к тому, что муж много времени посвящает работе, поздно возвращается домой, и практически не уделяет внимание своей жене:

«Японский брак больше напоминает какой-то контракт, договор, где все ровно, где каждый выполняет свои обязанности.»<sup>49</sup>

«Японский брак очень отличается от российского, потому что в японском браке сохраняются ровные отношения, даже больше дружеские. То есть муж занимается чем-то одним, а жена занимается домашним хозяйством, детьми. Очень часто даже бывает, что муж и жена <...> спят в разных комнатах, полностью по-разному проводят досуг. То есть муж уезжает на выходные на дачу или в гольф-клуб, а жена идет на шоппинг, встречается с кем-то. Конечно, во всех семьях по-разному, но в традиционных японских семьях часто прослеживается такое явление.»<sup>50</sup>

Мужья-японцы предпочитают проводить вечера не с семьями, а с коллегами по работе, проявляя тем самым уважение к коллективу, чего требует

47 Японский муж — отношения с японскими мужчинами [электронный ресурс]. URL: <http://www.youtube.com/watch?v=zoZ219MsdVw>. (Дата обращения: 05.05.2016).

48 Много слов про семью [электронный ресурс]. URL: <http://zajcev-ushastyj.livejournal.com/178703.html>. (Дата обращения: 17.04.2016).

49 □О японских мужчинах. Японцы в браке [электронный ресурс]URL: <http://www.youtube.com/watch?v=dHz5uAH2MKg>. (Дата обращения: 12.12.2015).

50 □О японских мужчинах. Японцы в браке [электронный ресурс].URL: <http://www.youtube.com/watch?v=dHz5uAH2MKg>. (Дата обращения: 12.12.2015).

японская корпоративная этика. На подобные встречи, деловые поездки и корпоративные мероприятия жен брать не принято.

Иногда в японских семьях супруги и вовсе не имеют точек соприкосновения, тем для разговора. Каждый из них выполняет свою часть «договора», «контракта»: муж обеспечивает семью материально, а жена ведет домашнее хозяйство. Супруги не прилагают усилия для поддержания взаимной эмоциональной привязанности. Японцы не любят обсуждать проблемы и давать какое-либо внешнее проявление своим чувствам. Как следствие, многие обиды остаются не высказанными. Некоторые русские, проживающие в Японии, признаются, что им бывает сложно принять японскую «неэмоциональность»:

«Японцы редко выражают эмоции на людях, это касается и семьи. Родители вряд ли будут обнимать друг друга. <...> Русские – более романтичные, не стесняются проявления эмоций. Русский брак и русские отношения, наверное, всегда более непредсказуемы».<sup>51</sup>

### **2.3 Негативное отношение общества к смешанным бракам**

Человек, переехавший в другую страну, обычно сталкивается проблемами, как психологическими, так и коммуникационными. Оказываясь в новой культурной среде, он знакомится с другим менталитетом, социальными нормами и ценностными представлениями. Несоответствие нового опыта с привычной картиной мира может вызвать культурный шок – состояние стресса, психологическое потрясение, вызванное различием культур. Результатами культурного шока могут стать разочарование, фрустрация или даже депрессия.

Порой иммигранты сталкиваются с тем, что жители той или иной страны не принимают их, относятся к ним с некоторым недоумением или даже неприязнью. В Японии подобная ситуация происходит довольно часто и, как

51 [О японских мужчинах. Японцы в браке [электронный ресурс]. URL: <http://www.youtube.com/watch?v=dHz5uAH2MKg>. (Дата обращения: 12.12.2015).



следствие, в коммуникации между японцами и иностранцами часто возникают проблемы.

На коммуникацию японцев с иностранцами оказывает влияние одна из важнейших черт японской национальной культуры – «инсулярное», то есть «островное» мышление. Особенностью «инсулярного» мышления является четкое противопоставление между «*ути*» (内) и «*сото*» (外), т.е. «своим» и «чужим», в широком, географическом смысле. Япония относится к области «*ути*», а все, что находится за пределами страны, принято считать «*сото*».<sup>52</sup> Японское слово *гайкокудзин* (外国人), означающее «иностранец», зачастую пренебрежительно сокращают как «*гайдзин*» (外人), то есть, дословно, «человек извне», «чужой человек».

К иностранцам в Японии обычно обращаются на английском языке. Даже если турист или иммигрант, пытаясь проявить вежливость, начинает общение на японском, японец часто отвечает по-английски, относя свой язык к области «*ути*», которая иностранцам непонятна и недоступна. Иностранцу в Японии невозможно стать «своим». Даже если он прекрасно владеет японским языком и глубоко понимает японскую культуру и обычаи, при встрече с незнакомыми японцами ему придется переживать одну и ту же проблему межкультурной коммуникации: на него будут смотреть с недоверием и воспринимать как «чужого». В Японии на иностранца оборачиваются на улицах, удивленно разглядывают в метро, могут даже начать публично обсуждать его внешность в полной уверенности, что он не понимает японского языка.<sup>53</sup>

Чаще всего, подобное поведение можно ожидать от людей с небольшим опытом межкультурного общения: во многих случаях это представители старшего поколения. В студенческой среде иностранцы не вызывают негативных ассоциаций. Напротив, в Японии многие молодые люди

52 Изотова Н. Этнокультурные особенности стиля японской коммуникации // Вестник МГИМО. №6 (27). 2012. – С.179-182.

53 Много слов про семью [электронный ресурс]. URL: <http://zajcev-ushastyj.livejournal.com/178703.html>. (Дата обращения: 17.04.2016).

признаются, что, несмотря на возможные трудности, хотели бы общаться и встречаться с девушками из заграницы.<sup>54</sup> Деятельность иностранцев на территории Японии строго контролируется государством: иностранцы, легально проживающие в стране, обязаны в течение четырнадцати дней сообщать в иммиграционную службу об изменении семейного положения, места работы и жительства. Если иностранец не успел доложить об изменениях в течение двух недель, с него взимается штраф в 200.000 йен, а если он не сделал этого в течение 90 дней, то его лишают визы. Каждый иностранец под угрозой штрафа обязан всегда носить с собой специальное удостоверение иностранца — *гайкокудзин тороку-сё* (外国人登録書).<sup>55</sup>

Настороженное отношение японского общества к смешанным бракам проявляется во множестве предрассудков, которые являются достаточно распространенными. Среди них есть мнение о том, что японские девушки, которые встречаются с иностранцами или выходят за них замуж, легкомысленны и неспособны на серьезные отношения. Их часто называют ветреными и несерьезными из-за того, что они не хотят выходить замуж за японцев и создавать традиционную семью. Мужчин-иностранцев многие считают «неудачниками», которые не смогли найти свою вторую половину в родной стране и решили попытаться счастья в Японии, где их внешность будет казаться интересной и «экзотической». По мнению некоторых японцев, люди, вступающие в смешанные браки, сходят с верного пути, совершают крайне опрометчивый поступок.<sup>56</sup>

Многие русские, живущие в Японии, сталкиваются с неприятием со

54 What do Japanese men think about dating foreign women? [электронный ресурс]. URL: <http://www.japantoday.com/category/lifestyle/view/what-do-japanese-men-think-about-dating-foreign-women>. (Дата обращения: 15.03.2016).

55 [Василий Молодяков о «иммигрантском» законе в Японии, русской диаспоре и заботе о соотечественниках [электронный ресурс]. URL: <http://leit.ru/modules.php?name=Pages&pa=showpage&pid=1460&page=1> (Дата обращения: 01.05.2016).

56 [Five Japanese misconceptions about foreign male/Japanese female couples [электронный ресурс]. URL: <http://en.rocketnews24.com/2016/01/13/five-japanese-misconceptions-about-foreign-malejapanese-female-couples/>. (Дата обращения: 03.05.2016).

стороны семьи избранника или избранницы. В японской семье старшее поколение играет важную роль: родители часто принимают активное участие в жизни молодой семьи, решают, где они будут жить, контролируют финансовые вопросы. Молодожены в Японии не могут «отделиться» от семьи, поэтому русским мужьям и женам приходится выстраивать отношения с родителями супруга.<sup>57</sup> Один из русскоязычных блоггеров, который был женат на японке, рассказывает, что на первой же встрече с родителями будущей жены ему стали задавать вопросы о зарплате и дальнейших намерениях. Родители подчеркивали, как сильно они дорожат старшей дочерью, как много вкладывают в ее будущее. Решение о заключении брака было заключено на семейном совете – родители японки были против незарегистрированного сожительства, и настояли на заключении официального брака.<sup>58</sup>

В 1996 году был проведен опрос, в котором парам, где жена – японка, а муж – иностранец, задали вопрос: «Возражали ли против Вашего брака родственники?» Утвердительный ответ дали 58.7% женщин и 12% мужчин. По данным исследования можно сделать вывод, что основными причинами отрицательного отношения родителей-японцев к смешанному браку были вероятность отъезда сына или дочери за границу и разница культур и менталитетов. Кроме того, родители более 40% опрошенных японок считали, что заключение подобного брака – это «неблагопристойный поступок». Среди причин недовольства родителей был также факт кровосмешения с иностранцем. Лишь немногие японские родственники выразили беспокойство из-за разницы в религиях.

Причины недовольства родителей международным браком сына/дочери <sup>59</sup>		
	Муж (иностранец)	Жена (японка)

57 [Японский муж — отношения с японскими мужчинами [электронный ресурс]. URL: <http://www.youtube.com/watch?v=zoZ219MsdVw>. (Дата обращения: 05.05.2016).

58 [Моя жена - японка. Встреча с родителями. Моя история [электронный ресурс]. URL: <http://www.youtube.com/watch?v=ZQTavId34Y8>. (Дата обращения: 01.05.2016).

59 [Мухина В. И. Указ. соч.. – С.75.

велика вероятность того, что сын/дочь уедут жить за границу	40.0% (8)	45.6% (41)
разница культур	40.0% (8)	42.2% (38)
кровосмешение с иностранцем	40.0% (8)	23.3% (21)
разница в религии	25.0% (5)	7.8% (7)
это неблагопристойный поступок	15.0% (3)	41.1% (37)
прочее	20.0% (4)	27.7% (25)

## 2.4 Воспитание детей

Воспитание – процесс, вырабатывающий у ребенка определенные взгляды и убеждения, а также формирующий его характер, качества личности. Принципы воспитательного процесса варьируются в разных культурах: у каждого народа есть набор универсальных правил, которые помогают выстраивать общение с ребенком и способствовать его развитию. В смешанных семьях супруги, принадлежащие к разным культурам, зачастую не разделяют представлений друг друга о принципах воспитания, что является причиной возникновения проблем межкультурной коммуникации.

Для японцев рождение детей является главной целью создания семьи: для них важен сам факт продолжения рода. В традиционной японской семье, которая строится согласно системе *иэ*, значительную роль играет преемственность поколений. Прерывания рода нельзя допустить: дети должны наследовать имущество от своих родителей, почитать своих предков, а также сохранять благочестие и достоинство своего рода. Даже когда ребенок достигает подросткового возраста, у него сохраняется чувство преемственности и ответственности перед родом. В России ощущение взаимозависимости между родителями и детьми выражено не столь сильно – начиная с пубертатного периода, многие дети стремятся отделиться от старшего поколения, стыдятся проявлений родительской заботы.

Русскоязычные блоггеры часто пишут о том, что сторонницы движения чайлдфри – женщины, которые сознательно отказываются от рождения детей, не получают в Японии общественной поддержки: «давление местного общества будет возрастать пропорционально времени, прожитому вами без детей».<sup>60</sup> Японец изначально воспринимает супругу не только как спутницу жизни, но и как мать своих будущих детей, к чему некоторые иностранки, вступающие в смешанный брак, бывают не готовы.

В японской семье особое внимание уделяется контакту матери и ребенка, связь которых становится сильнее, чем связь «муж-жена». В первые годы жизни ребенка он словно является частью матери: она целый день носит его на руках, кладет спать рядом с собой, кормит его в любой момент. «Когда мать занята работой, она укладывает ребенка в его постель, а когда выходит на улицу, берет его с собой. Она разговаривает с ним. Что-то ему мурлычет. Вместе с ним выполняет движения, предписанные правилами этикета... Ежедневно после полудня, отправляясь принять горячую ванну, она берет ребенка с собой и там играет с ним, усадив его к себе на колени.»<sup>61</sup> В японской культуре существует понятие «*амэ*» (甘え), которое происходит от глагола, означающего «баловать», «покровительствовать». Это слово используется для обозначения матери, которая поддерживает постоянный физический и духовный контакт с ребенком. В понятие «*амэ*» заключена глубокая привязанность к родителям, присущая представителям японской культуры.

Одной из особенностей воспитания детей в Японии является то, что в раннем возрасте их намеренно балуют: оставляют без внимания плохое поведение, стараются ничего не запрещать, не дают повода к расстройству и слезам. «Японцы до пяти лет позволяют детям практически все. Для меня было

60 Японские мужчины [электронный ресурс]. URL: <http://zajcev-ushestyj.livejournal.com/14642.html>. (Дата обращения: 07.03.2016).

61 Бенедикт Р. Хризантема и меч: модели японской культуры. – М., СПб. : Центр гуманитарных инициатив, 2013.– С.180.

шоком, что ребенок может назвать отца «бака» (дурак), и на это никак не реагируют.». <sup>62</sup>

Однако, начиная со школьного периода, японцы начинают строго контролировать своих детей, которые, как и все члены общества, обязаны подчиняться множеству правил. Ребенок начинает отличать дозволенное от неподобающего, его учат вести себя достойно и всячески избегать ситуаций, когда другой может «потерять лицо». <sup>63</sup>

Наименее строго японцы относятся к маленьким детям и старикам, но после наступления совершеннолетия, когда японцы устраиваются на работу, женятся, становятся финансово независимыми, к ним предъявляют достаточно большие требования: они обязаны следовать жесткому кодексу поведения и нести ответственность за поступки. Японцы считают, что даже если молодой человек находится в расцвете физических сил, получил образование и способен зарабатывать деньги, он еще не является хозяином своей жизни. Стать полностью ответственным за свою жизнь можно лишь достигнув самообладания, что преподносится как особое духовное упражнение. Свобода в западном понимании этого понятия в Японии не приветствуется – считается, что наибольших результатов в жизни можно достигнуть, находясь в условиях ограничений и смирения.

В западных странах к детям с раннего возраста относятся строго, желая сделать их дисциплинированными и «подготовить» ко взрослой жизни, однако чем старше человек становится, тем меньше его контролируют. У молодых людей в России наступление совершеннолетия, безусловно, ассоциируется с наступлением долгожданной свободы.

В России дети часто воспитываются поколением бабушек и дедушек. Это происходит по разным причинам, в том числе из-за занятости родителей. В Японии, однако, бабушки и дедушки не выполняют роль воспитателей. Они

62 Русский взгляд на воспитание детей в Японии [электронный ресурс]. URL: [http://www.youtube.com/watch?v=xZsXDH\\_Ag14](http://www.youtube.com/watch?v=xZsXDH_Ag14). (Дата обращения: 01.05.2016).

63 Овчинников В. Указ. соч.. – С.151.

могут вмешаться в воспитание внуков лишь при серьезных разногласиях: например, если посчитают, что дети воспитываются в слишком строгих условиях. В отношениях с бабушками и дедушками внуки-японцы ведут себя свободнее, чем с родителями, несмотря на то, что их с детства учат проявлять почтение к старшим.

В современном японском обществе межкультурные семьи часто сталкиваются с проблемой «*хафу*» (от англ. «*half*» – половина). *Хафу* (ハーフ) – это дети от смешанных браков, которые внешне отличаются от чистокровных японцев. Из-за внешних отличий дети-*хафу* часто сталкиваются с неприятием со стороны общества, издевательствами и насмешками. Дети от смешанных браков, родившиеся на территории Японии – это законные граждане страны, но их, тем не менее, на протяжении всей жизни могут считать иностранцами из-за таких внешних признаков, как цвет волос или разрез глаз. В этом отношении показательна история преподавательницы японского университета, родившаяся в смешанной семье: «Её до сих пор хвалят за то, что она хорошо говорит по-японски (хотя это ее родной язык!). Некоторые японцы позволяют себе обсуждать ее на японском, думая, что она не понимает их. Люди всегда обращаются в первую очередь к ее мужу (японцу), даже если спросить можно напрямую ее саму.»<sup>64</sup>

Однако ситуация начинает меняться: в последнее время *хафу* начинают привлекать внимание средств массовой информации, многие из них становятся популярными благодаря своей необычной внешности. Так, 27-летняя модель Мэлоди Йоко, рожденная в смешанном браке между японкой и американцем, стала победительницей конкурса «Мисс Вселенная. Япония» («Miss Universe Japan») несмотря на то, что многие критики считали, что титул должен достаться «чистой» японке. Она считает, что ее победа означает значительные

64 □ Хафу в Японии, или чужие среди своих. [электронный ресурс]. URL: <http://talirajp.diary.ru/p200965692.htm?oam#form>. (Дата обращения: 16.04.2016).

изменения в японском обществе. «Теперь, чтобы быть японцем вам не обязательно выглядеть, как японец». <sup>65</sup>

### **Вывод к главе «Проблемы межкультурной коммуникации в русско-японских семьях»**

В данной главе были выделены четыре основных проблемы межкультурной коммуникации, которые возникают в смешанных браках между русскими и японцами.

Первая проблема связана со стереотипными представлениями о национальности супруга, то есть об обычаях, нравах, привычках, этнокультурных свойствах народа. Стереотипы не всегда отражают действительность и могут сформировать ложные ожидания перед вступлением в брак. Так, в русской культуре существует стереотип о вежливости и почтительности японцев, но проявления почтительности в японской культуре отличаются от их проявлений в русскоязычной среде. Проблемы межкультурной коммуникации часто возникают из-за разного понимания «уважения к женщине», а также из-за разделения сфер жизни на «*ути*» и «*сото*», согласно которому поведение японца во внешней среде отличается от его поведения дома, в кругу семьи. Непривычными для представителей русской культуры являются понятия и «*хоннэ*» и «*татэмаэ*», которые обуславливают выбор речевого поведения в зависимости от степени близости с окружающими людьми.

Второй тип проблем межкультурной коммуникации обусловлен разным распределением гендерных ролей в русской и японской культурах. Гендерные роли – это установленные социумом нормы поведения человека в зависимости

65 □ Model Melody Yoko – in tune with a changing Japan [электронный ресурс]. URL: <http://www.mhlw.go.jp/english/database/db-hh/>. (Дата обращения: 20.04.16).



от пола, к которому он принадлежит. Традиционная японская семья подчиняется системе *ие*, основными чертами которой являются поклонение предкам, патриархат и строгая иерархия. Согласно системе *ие*, муж отвечает за материальное благополучие семьи, а жена занимается хозяйственными вопросами и воспитанием детей. В современном обществе наблюдаются изменения: большинство женщин выходит на работу, некоторые мужчины начинают отказываться от исконно мужских ролей. Однако основные принципы системы *ие* продолжают действовать, что часто провоцирует коммуникационные проблемы в браках. Русские жены в Японии часто выражают недовольство тем, что их мужья не принимают участие в хозяйственных делах, слишком много времени посвящают работе и общению с семьей предпочитают общение с коллегами.

Негативное отношение японского общества к смешанным бракам также влияет на возникновение проблем в межкультурных семьях. К иностранцам в Японии относятся с недоверием, воспринимают их как часть области «*сото*», то есть внешнего мира. По мнению многих японцев, заключение смешанного брака – это опрометчивый, несерьезный поступок. Многие русские, живущие в Японии, сталкиваются с неприятием со стороны семьи избранника или избранницы. Причинами отрицательного отношения родителей-японцев к смешанному браку являются вероятность отъезда сына или дочери за границу, разница культур и менталитетов, сам факт кровосмешения с иностранцем, а также беспокойство из-за разницы в религиях.

Четвертой проблемой межкультурной коммуникации является разное понимание воспитательного процесса в русской и японской культуре. В Японии рождение детей является основной целью создания семьи, и отношения «родитель-ребенок» считаются более значимыми, чем отношения «муж-жена». Японец изначально воспринимает супругу не только как спутницу жизни, но и как мать своих будущих детей, к чему не всегда готовы иностранки, вступающие в смешанный брак. У представителей русской культуры вызывает

недоумение то, что японцы балуют детей в раннем возрасте, но начинают их строго контролировать, начиная с подросткового периода. В современном японском обществе межкультурные семьи также сталкиваются с проблемой «*хафу*», неприятия обществом детей-полукровок. Дети от смешанных браков, родившиеся на территории Японии – это законные граждане страны, но их на протяжении всей жизни могут считать иностранцами из-за таких внешних признаков, как цвет волос или разрез глаз.

## Заключение

В данной исследовательской работе были рассмотрены смешанные браки в современной Японии на примере русско-японских семей. Как показало исследование, предпосылками возникновения межкультурных семей в Японии послужили неофициальные отношения между иностранцами и японскими проститутками, прикреплёнными к определённым увеселительным кварталам торговых городов периода Токугава (1603-1868 гг.), часто посещаемых европейскими торговцами. В то время межэтнические браки в Японии были законодательно запрещены: в случае возникновения романтических отношений европейцы не могли заключить брак с японкой. Законными такие браки стали лишь в период Мэйдзи (1868 - 1912 гг.), в 1873 году, что привело к ежегодному росту их количества. Особенно быстрые темпы эта тенденция набрала после Второй мировой войны: японские женщины стали всё чаще выходить замуж за американцев. Увеличение количества межэтнических браков происходило вплоть до начала XXI века, когда был издан иммиграционный акт, усложнивший процесс получения японской визы. Как следствие, число заключаемых смешанных браков за последние годы сократилось почти в два раза.

В результате данной исследовательской работы было выделено четыре основных проблемы межкультурной коммуникации, которые возникают в смешанных русско-японских семьях, проживающих на территории Японии. Среди них:

- стереотипные представления и ложные ожидания, которые формируются до вступления в брак с представителем японской культуры;
- бинарность поведения японцев, обусловленная такими характерными концептами, как *ути - сото* и *хоннэ - татэмаэ*;

- проблемы, связанные с распределением обязанностей, неодинаковым пониманием гендерных ролей представителями разных культур, а также разницей в подходе к воспитанию детей;
- негативное отношение части японского общества к смешанным бракам, а также детям, рождённым в них.

## Библиография

### Научная литература:

1. Анцупов А. Я., Конфликтология : схемы и комментарии [учебное пособие]. – СПб. : Питер, 2013.
2. Арутюнов С.А. Современный быт японцев. – М. : Наука, 1968.
3. Барсукова С. «Золушки советской и постсоветской эпохи» // Рубеж. № 12. 1998. С. 92-105.
4. Бенедикт Р. Хризантема и меч: модели японской культуры. – М., СПб. : Центр гуманитарных инициатив, 2013.
5. Винкельхофер Я. Сто взглядов на Японию. – М. : Наука, 1968.
6. Воробьева П. Стереотипные образы России и Японии (по материалам социологического опроса и обзорного анализа литературы) // Япония. Ежегодник. №37. 2008. С.162-181.
7. Григорьев М. Лик Японии: переводы и эссе. – М. : Институт востоковедения РАН, Институт буддизма, 1997.
8. Изотова Н. Этнокультурные особенности стиля японской коммуникации // Вестник МГИМО. №6 (27). 2012. С.179-182.
9. Латышев И.А. Семейная жизнь японцев. – М. : Наука, 1985.
10. Лещенко Н. Ф. Япония в эпоху Токугава. – М. : Крафт+, 2010.
11. Мещеряков А. Стать японцем. – М. : Эксмо, 2012.
12. Мухина В. И. Межнациональные браки в Японии: этапы истории, современные тенденции и проблемы (середина XIX века - наше время). – Санкт-Петербург : Аполлон Русская классика, 2007.
13. Овчинников В. Сакура и дуб. – М. : АСТ, Астрель, 2012.
14. Рассошенко Т.А. Семья и семейная система в политике и идеологии Японии. Автореф. Дис. ... канд. ист. Наук. Москва: АН СССР. Ин-т востоковедения, 1978.

15. Садохин А. Теория и практика межкультурной коммуникации [учебное пособие]. – М. : Юнити, 2004.
16. Степанова О. А. Японская семья и массовая культура современной Японии. – М. : Прометей, 2007.
17. Стоногина Ю. Ритуал как основа коммуникации в Японии // Япония. Ежегодник. №42. 2013. С.373-387.
18. Топоров В.Н. О ритуале. Введение в проблематику. М. : Наука, 1988.
19. Фредерик Л. Повседневная жизнь Японии в эпоху Мэйдзи. – М. : Молодая гвардия Палимпсест, 2007.
20. Фролова Е. Современное общество: феномен невзроslения (на примере России и Японии) // Система ценностей современного общества. №39. 2015. С.112-116.
21. Цветов В. Пятнадцатый камень сада Рёандзи; Мафия по-японски. – Мн.: Беларусь, 1989.
22. Hendry J. Marriage in changing Japan: Community and society. Japan : Routledge, 2010. 274 p.
23. Kauffmann Jokl D., Fusako H. Philipp Franz von Siebold: A Medical Pioneer of the 250-Year Holland-Japan Legacy // Arch ophthalmol. №121. 2003. P. 10-14.
24. Kim V. Female Gender Construction and the Idea of Marriage Migration: Women from Former Soviet Union Countries Married to Japanese Men. – Japan: Afrasian Research Centre, 2013. 32 p.
25. Möhwald U. Changing Attitudes Towards Gender Equality in Japan and Germany. – Munchen : IUDICUIM Verlag GmbH, 2002. 148 p.
26. Tokuhiko Y. Marriage in Contemporary Japan. Japan : Routledge, 2010. 176 p.
27. Yutani J. International brides: Cross-border Marriage Migration in China and Japan Through a Feminist Lens. California: ProQuest, 2007. 96 p.

## **Источники:**

1. Василий Молодяков о «иммигрантском» законе в Японии, русской диаспоре и заботе о соотечественниках [электронный ресурс]. URL: <http://leit.ru/modules.php?name=Pages&pa=showpage&pid=1460&page=1> (Дата обращения: 01.05.2016).
2. Глазами узкими в глаза мне посмотри [электронный ресурс]. URL: <http://www.woman.ru/relations/marriage/article/41165/>. (Дата обращения: 16.04.2016).
3. Жизнь в Японии, брак с японцем, разница менталитетов [электронный ресурс]. URL: <http://www.youtube.com/watch?v=RgS4RPr7dhs>. (Дата обращения: 24.02.2016).
4. Издевательства в японских школах. Русская японка делится опытом [электронный ресурс]. URL: <http://www.youtube.com/watch?v=83MX1XA5guQ>. (Дата обращения: 12.12.2015).
5. Как живётся «наполовину японцам» в Японии: интервью с создателем нашумевшего фильма «Хафу» [электронный ресурс]. URL: <http://www.nippon.com/ru/people/e00052/?pnum=1>. (Дата обращения: 14.04.2016).
6. Много слов про семью [электронный ресурс]. URL: <http://zajsev-ushastyj.livejournal.com/178703.html>. (Дата обращения: 17.04.2016).
7. Моя жена - японка. Встреча с родителями. Моя история [электронный ресурс]. URL: <http://www.youtube.com/watch?v=ZQTavId34Y8>. (Дата обращения: 01.05.2016).
8. О японских мужчинах. Японцы в браке [электронный ресурс]. URL: <http://www.youtube.com/watch?v=dHz5uAH2MKg>. (Дата обращения: 12.12.2015).
9. Русский взгляд на воспитание детей в Японии [электронный ресурс]. URL: [http://www.youtube.com/watch?v=xZsXDH\\_Ag14](http://www.youtube.com/watch?v=xZsXDH_Ag14). (Дата обращения: 01.05.2016).

10. «Травоядные» японцы [электронный ресурс]. URL: <http://news.leit.ru/archives/4078> (Дата обращения: 02.05.2016).
11. Хафу в Японии, или чужие среди своих. [электронный ресурс]. URL: <http://talirajp.diary.ru/p200965692.htm?oam#form>. (Дата обращения: 16.04.2016).
12. Что японка не простит русскому? Примеры конфликтов и скандалов [электронный ресурс]. URL: [http://www.youtube.com/watch?v=QNfzrB\\_AB-U](http://www.youtube.com/watch?v=QNfzrB_AB-U). (Дата обращения: 03.05.2016).
13. Япония: революция полукровок Василий Головнин [электронный ресурс]. URL: <http://echo.msk.ru/blog/golovnin/1478696-echo/>. (Дата обращения: 13.04.2016).
14. Японка - хорошая жена для русского? [электронный ресурс]. URL: [http://www.youtube.com/watch?v=x62fVq0z\\_8g](http://www.youtube.com/watch?v=x62fVq0z_8g). (Дата обращения: 10.05.2016).
15. Японская семья: сознание меняется, порядок остаётся [электронный ресурс]. URL: <http://www.nippon.com/ru/currents/d00095/>. (Дата обращения: 17.04.2016).
16. Японские мужчины [электронный ресурс]. URL: <http://zajsev-ushastyj.livejournal.com/14642.html>. (Дата обращения: 07.03.2016).
17. Японский муж — отношения с японскими мужчинами [электронный ресурс]. URL: <http://www.youtube.com/watch?v=zoZ219MsdVw>. (Дата обращения: 05.05.2016).
18. 6 challenges to international relationships (and how to make them work) [электронный ресурс]. URL: <http://en.rocketnews24.com/2014/04/26/6-challenges-to-international-relationships-and-how-to-make-them-work/>. (Дата обращения: 07.03.2016).
19. Equal Employment, Children and Families Bureau [электронный ресурс]. URL: [http://www.mhlw.go.jp/english/policy/children/children-childrearing/dl/equal\\_employment\\_children\\_and\\_families\\_bureau.pdf](http://www.mhlw.go.jp/english/policy/children/children-childrearing/dl/equal_employment_children_and_families_bureau.pdf). (Дата обращения: 07.05.2016).



20. Five Japanese misconceptions about foreign male/Japanese female couples [электронный ресурс]. URL: <http://en.rocketnews24.com/2016/01/13/five-japanese-misconceptions-about-foreign-malejapanese-female-couples/>. (Дата обращения: 03.05.2016).
21. Foreign brides fill the gap in rural Japan [электронный ресурс]. URL: <http://www.japantimes.co.jp/news/2002/01/08/national/foreign-brides-fill-the-gap-in-rural-japan/#.V0K0JOk7fSw>. (Дата обращения: 13.10.2015).
22. HALF vs. DOUBLE [электронный ресурс]. URL: <http://www.youtube.com/watch?v=nRgocp5z2tc>. (Дата обращения: 18.04.2016).
23. Handbook of Health and Welfare Statistics [электронный ресурс]. URL: <http://www.japantoday.com/category/lifestyle/view/model-melody-yoko-in-tune-with-a-changing-japan>. (Дата обращения: 25.04.16).
24. Model Melody Yoko – in tune with a changing Japan [электронный ресурс]. URL: <http://www.mhlw.go.jp/english/database/db-hh/>. (Дата обращения: 20.04.16).
25. Stay-at-Home Moms, Meet Stay-at-Home Dads [электронный ресурс]. URL: <http://blogs.wsj.com/economics/2014/06/05/stay-at-home-moms-meet-stay-at-home-dads/> (Дата обращения: 03.05.2016).
26. Summary of Vital Statistics [электронный ресурс]. URL: <http://www.mhlw.go.jp/english/database/db-hw/populate/dl/01.pdf>. (Дата обращения: 20.04.16).
27. The Marriage Broker [электронный ресурс]. URL: <http://archive.leit.ru/archive/scott-gorman/6>. (Дата обращения: 19.03.16).
28. Things Japanese women love (and hate) about foreign guys[электронный ресурс]. URL: <http://en.rocketnews24.com/2014/01/17/things-japanese-women-love-and-hate-about-foreign-guys/>. (Дата обращения: 12.02.2016).
29. What do Japanese men think about dating foreign women? [электронный ресурс]. URL: <http://www.japantoday.com/category/lifestyle/view/what-do-japanese-men-think-about-dating-foreign-women>. (Дата обращения: 15.03.2016).